

**Совет Безопасности**

Distr.: General
10 December 2002
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей
Организации Объединенных
Наций на Превлакском полуострове****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 1437 (2002) Совета Безопасности от 11 октября 2002 года, в которой Совет санкционировал последнее продление мандата Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП) до 15 декабря 2002 года и просил меня представить Совету доклад о выполнении мандата Миссии. В этом заключительном докладе содержатся последняя информация о событиях, произошедших после представления моего доклада от 2 октября 2002 года (S/2002/1101), и краткий обзор деятельности Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове с 1992 года.

II. Прогресс на пути к урегулированию путем переговоров

2. Хорватия и Союзная Республика Югославия продолжали двусторонние переговоры по заключению временного соглашения, предусматривающего нормализацию обстановки на Превлакском полуострове. Во время своего последнего визита в этот регион я настоятельно призвал стороны завершить их переговоры к концу ноября, с тем чтобы обеспечить упорядоченный процесс передачи ко времени истечения срока действия мандата МНООНПП 15 декабря. Обе стороны назначили координаторов, которые должны согласовывать действия с Главным военным наблюдателем и которые отдельно в предварительном порядке посетили недавно полуостров. 10 декабря стороны подписали Протокол между Союзным правительством Союзной Республики Югославии и правительством Республики Хорватии о временном режиме южной границы между двумя государствами.

III. Обстановка в районе ответственности Миссии

3. Статус демилитаризованной зоны соблюдался обеими сторонами, и обстановка здесь и в зоне, контролируемой Организацией Объединенных Наций, оставалась спокойной и стабильной. Совершаемые на протяжении длительного времени нарушения режима безопасности в зоне, контролируемой Организаци-

ей Объединенных Наций, продолжались, но не создавали угрозы безопасности. Они были связаны с присутствием и патрулированием хорватских и черногорских полицейских и продолжающимся сохранением Хорватией и Черногорией своих контрольно-пропускных пунктов, установленных ими в зоне в 1999 году для обеспечения соблюдения режима пересечения границ. Власти Хорватии и Черногории продолжали разрешать гражданам лицам въезжать в зону для целей туризма, отдыха и получения средств к существованию. Как и в прошлом, небольшие рыболовные или прогулочные суда проникали в водное пространство зоны с обеих сторон.

4. С учетом сохраняющейся мирной обстановки в этом районе и намеченного вывода МНООНПП Миссия закрыла в ноябре опорные посты в Груде и Херцегнови. Миссия продолжала обеспечивать круглосуточное присутствие на своем опорном посту на полуострове Остра и в штабе в Цавтате (см. прилагаемую карту). Сотрудничество между МНООНПП и Многонациональными силами по стабилизации (СПС) поддерживалось посредством периодического проведения встреч.

IV. Присутствие Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове

5. В течение десяти лет присутствия Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове более крупные конфликты в этом регионе как правило отодвигали на второй план споры по поводу этого полуострова. Военные наблюдатели из Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНПО), направленные на Превлакский полуостров 20 октября 1992 года на основании распоряжения, содержащегося в резолюции 779 (1992) Совета Безопасности, осуществляли свой мандат на фоне конфликта, происходившего в Боснии и Герцеговине (1992–1995 годы). Предпринимавшиеся в то время попытки привлечь стороны за стол переговоров оказались безрезультатными.

6. В период с 1996 года по 1998 год стороны основное внимание сосредоточили на ситуации в Восточной Славонии (Хорватия) и, несмотря на положение об урегулировании путем переговоров спора в отношении Превлакского полуострова, содержащееся в Соглашении о нормализации отношений между Республикой Хорватией и Союзной Республикой Югославией от 23 августа 1996 года (S/1996/744), никакого прогресса в этой области достигнуто не было. Именно в этот период, в 1996 году, была учреждена МНООНПП как независимая миссия.

7. Только после создания Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема сторонам удалось в 1998 году начать раунд прямых переговоров в отношении Превлакского полуострова. Этот первоначальный диалог, в рамках которого было проведено поочередно четыре встречи в Загребе и Белграде, был приостановлен в результате начала военных действий Организации Североатлантического договора (НАТО) против Союзной Республики Югославии в марте 1999 года.

8. В октябре 1999 года по просьбе Совета Безопасности (резолюция 1252 (1999)) я предложил сторонам ряд мер по укреплению доверия. Хотя Организация Объединенных Наций считала эти меры конструктивными, ни одна из сторон не пожелала принять их целиком.

9. Отсутствие крупных конфликтов в регионе и смена правительства как в Хорватии, так и в Союзной Республике Югославии в 2000 году создали более благоприятные условия для прогресса в споре по Превлакской проблеме. Процесс консультаций между двумя сторонами привел к созданию в декабре 2001 года совместной межгосударственной дипломатической комиссии, которой было поручено уладить неурегулированные пограничные споры между двумя государствами. В течение 2002 года эта Комиссия и входящие в нее подкомиссии непрерывно работали, стремясь выработать общую повестку дня для урегулирования спора по Превлакской проблеме. К апрелю 2002 года обе стороны достигли такого этапа, что смогли сообщить в совместном письме на имя Председателя Совета Безопасности, что они в духе доброй воли и в атмосфере взаимного доверия и уважения проводят переговоры об установлении всеобъемлющего трансграничного режима, который «в конечном итоге позволит Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове успешно завершить свою работу» (S/2002/368).

V. Замечания

10. Я приветствую Протокол, подписанный Союзной Республикой Югославией и Хорватией 10 декабря. Совершенно очевидно, что стороны достигли столь существенных успехов в своих двусторонних отношениях, что международный механизм наблюдения уже не требуется. Обстановка является спокойной, вопрос о демилитаризации не стоит и существует общее понимание того, что опасность возобновления военных действий отсутствует. С учетом наличия мин и неразорвавшихся припасов в районе передачи, что требует проявления большой осторожности, я намереваюсь сохранить небольшую группу сотрудников в течение нескольких дней после 15 декабря, но не позднее 31 декабря 2002 года для обеспечения того, чтобы процесс передачи прошел безопасно и упорядоченно.

11. Обязанность по урегулированию этого спора лежит на Хорватии и Союзной Республике Югославии. Верю, что они продолжат работу, начатую Организацией Объединенных Наций, в интересах обеих стран. Постепенное восстановление обычной жизни между этими двумя ранее воевавшими сторонами позволяет надеяться на то, что стабильность и мирное сосуществование могут и должны стать их общим будущим.

12. На протяжении бурного десятилетия на Балканах деятельность МНООНПП способствовала изоляции Превлакского полуострова от окружающих конфликтов и напряженности и благодаря ей близкие военные действия не создавали нестабильности на полуострове. Таким образом было продемонстрировано, что даже небольшое присутствие Организации Объединенных Наций, правильно продуманное и осуществляемое, может привести к успеху.

13. В заключение хотел бы воздать должное Главному военному наблюдателю МНООНПП полковнику Мухике, его предшественникам и военному и гражданскому персоналу, которые служили Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове с 1992 года. Благодарю всех их за их вклад в дело мира.

MAP